

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEAREN, GURUTZETAKO UNIBERTSITATE OSPITALEAREN ETA ORTOVÁS MÉDICA S.L. ENPRESAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMEN ESPEZIFIKOA, BIZKARREZURREKO KIRURGIAN ABIADURA HANDIKO MIDAS REX® MOTORRAK ERABILTZEARI BURUZKO IKASTARO PRAKTIKO BAT ANTOLATZEKO

Leioan, 2011ko urriaren 10ean

ACUERDO ESPECÍFICO DE COLABORACION ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA, EL HOSPITAL UNIVERSITARIO DE CRUCES Y ORTOVÁS MÉDICA S.L. PARA LA ORGANIZACIÓN DEL CURSO PRACTICO SOBRE USO DE MOTORES DE ALTA VELOCIDAD EN COLUMNA MIDAS REX®

En Leioa, a 10 de octubre de 2011.

HAUEK BILDU DIRA:

REUNIDOS

 Batetik, UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA (aurrerantzean UPV/EHU), helbidea Leioan (Bizkaia) duena, Sarriena auzoa zk.g., 48940 Leioa; eta, bere izenean eta ordezkari gisa, Bizkaiko Campuseko errektoreorde Carmelo Garitaonandia Garnacho, dauzkan eskumenen arabera.

 Bestetik, Gurutzetako Unibertsitate Ospitalea (aurrerantzean Gurutzetako UO), helbidea Barakaldon (Bizkaia) duena, Cruces-Gurutzeta plaza 12, 48903 Barakaldo; eta, bere izenean eta ordezkari gisa, Gurutzeta Ospitaleko zuzendari mediko Alberto Olaizola Mendibil doktorea, urriaren 22ko 4998/2009 Ebazpenaren bidez egindako izendapenari jarraiki dagozkion ahalmenak gauzatuz (EHAA, 2009ko azaroaren 24koa).

 Beste alde batetik, Ortovás Médica S.L. (aurrerantzean Ortovás), helbidea Basaurin (Bizkaia) duena, Pozokoetxea 4, lokala, 48970 Basauri (Bizkaia); eta, bere izenean eta ordezkari gisa, enpresako gerente Jon Lujua Altuna, Bilboko notario José M^a Rueda Armengoten aurrean sinatutako sorrera eskriturari (protokolo zk.: 656/98) jarraiki eskuordetu zaizkion ahalmenak gauzatuz.

De una parte, la UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO/ EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA (en adelante UPV/EHU), con domicilio en Barrio de Sarriena s/n, 48940, de Leioa (Bizkaia), y actuando en su nombre y representación, D. Carmelo Garitaonandia Garnacho, en calidad de Vicerrector de Campus de Bizkaia, en virtud de las competencias que tiene atribuidas.

De otra parte, el Hospital Universitario de Cruces (en adelante H. U. Cruces) con domicilio en Plaza Cruces-Gurutzeta 12, 48903 Barakaldo, (Bizkaia), y en su nombre y representación Dr. D. Alberto Olaizola Mendibil en su calidad de Director Médico del Hospital de Cruces y en ejercicio de las facultades que le han sido atribuidas en virtud de su nombramiento mediante resolución 4998/2009 de 22 de octubre (BOPV de 24 de noviembre de 2009).

De otra parte, Ortovás Médica S.L. (en adelante Ortovás) con domicilio en c/ Pozokoetxe 4 Local, 48970 Basauri, (Bizkaia), y en su nombre y representación D. Jon Lujua Altuna en su calidad de Gerente y en ejercicio de las facultades que le han sido delegadas en virtud de la escritura fundacional nº de protocolo 656/98 que se suscribió ante el notario de Bilbao D. José M^a Rueda Armengot.

UPV/EHUK, Gurutzetako UOk eta Ortovásék (aurrerantzean, denak batera adierazteko, "alderdiak") hitzarmen espezifiko hau sinatzeko eta barne hartzen dituen betebeharrak beren gain hartzeko behar adinako gaitasun juridikoa aitortu diote elkarri; eta

La UPV/EHU, el H. U. De Cruces y Ortovás, en adelante conjuntamente las "Partes", reconociéndose mutuamente la capacidad jurídica suficiente para la firma del presente Acuerdo Específico y la asunción de las obligaciones contenidas en él,

HAU AZALDU DUTE:

2011ko otsailaren 23an, alderdiek "Euskal Herriko Unibertsitatearen, Gurutzetako Unibertsitate Ospitalearen eta Ortovás Médica S.L. enpresaren arteko oinarritzko lankidetzaren hitzarmena" sinatu zuten.

Oinarritzko lankidetzaren hitzarmen hori gauzatzeko, alderdiek barruko mediku egoiliarrentzako (BAME) eta kirurgia espezialistentzako prestakuntza ikastaroak egin nahi dituzte.

Hori guztia kontuan hartuta, parte-hartzaileek hitzarmen espezifiko hau sinatzea adostu dute. Hitzarmenak honako klausula hauek izango ditu:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- Helburua

Bizkarrezurreko kirurgian abiadura handiko MIDAS REX® motorrak erabiltzeko buruzko ikastaro praktikoa bat antolatzea eta ematea, errakiaren kirurgian aritu diren zirujauak (espezialistak edo ikasten ari direnak) prestatzea helburu izango duena.

BIGARRENA.- Ikastaroaren helburuak

Ikastaroaren helburua parte-hartzaileek abiadura handiko motorren ezaugarriak eta portaera ondo ezagutzea da, baita horiek bizkarrezurreko kirurgian aplikatzeko behar beste trebatzea ere, beren jardura klinikoan teknika horiek segurtasun eta berme osoz aplikatzeko gai izan daitezen.

EXPONEN

Que con fecha 23 de febrero de 2011 las partes suscribieron un "Acuerdo marco de colaboración entre la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, el Hospital Universitario de Cruces y Ortovás Médica S.L."

Que en desarrollo del citado acuerdo marco de colaboración las partes desean impulsar la realización de cursos de formación para médicos internos residentes (MIR) y especialistas quirúrgicos.

Por lo expuesto, los intervinientes acuerdan la suscripción del presente acuerdo específico, que se regirá por los siguientes

CLAUSULAS

PRIMERA.-Objeto

Organización e impartición de un Curso práctico sobre uso de motores de alta velocidad en columna MIDAS REX® orientado a la formación de Cirujanos (especialistas o en formación) con actividad clínica en cirugía del raquis.

SEGUNDA.-Objetivos del curso

El objetivo del curso es lograr que los participantes adquieran un conocimiento profundo de las características y comportamiento de los motores de alta velocidad, así como la destreza suficiente en las aplicaciones técnicas los mismos en cirugía de la columna que les permita aplicarlas con seguridad y garantía en su actividad clínica.

HIRUGARRENA.- 2011ko lanerako plana

Ikastaroak guztira 14 ordu iraungo du, eta ondoz ondoko bi egunetan izango da (urriaren 18an eta 19an), 9:00etatik 16:00etara. Ikastaroa amaitutakoan, parte-hartzaileek ikastaroa egin dutela egiaztatzen duen diploma bat jasoko dute. Ikastaroak espezimenei buruzko bi saio teoriko (4 ordu) eta lau saio praktiko (10 ordu) izango ditu.

LAUGARRENA.- Beharrezko baliabideak

Ikastaroko irakasleak:

Iñigo Pomposo Gaztelu
 Gurutzetako Unibertsitate
 Ospitalea
 José Angel Martínez Agüeros
 Marqués de Valdecilla
 Unibertsitate Ospitalea
 Rubén Martín
 Marqués de Valdecilla
 Unibertsitate Ospitalea
 K. Ahmet
 Midas Rex Institute

Ikasleen ardura izango da erabili beharreko ekipamendua ondo zainduta eta garbi edukitzea.

Instalazioak

Ikastaroa Kirurgia, Erradiologia eta Medikuntza Fisikoa Saileko (Leioa) Kirurgiako Gaitasunen Laborategian (327.AL.1) egingo da.

Laborategiak 36 lagunentzako anfiteatro bat, abiadura handiko motordun 16 lanpostu instalatzeko mahaiak dituen gela bat, eta laparoskopio dorredun sei mahai jartzeko bi ebakuntza gela ditu, Kirurgia Esperimentaleko Laborategiko baliabide orokorrez gain.

TERCERA.-Plan de Trabajo 2011

La duración completa del Curso será de 14 horas, y se desarrollará en dos días consecutivos (18 y 19 de octubre) en horario de 9 a 16. Una vez finalizado, se entregará un Diploma Acreditativo de la realización del Curso.

El Curso constará de dos sesiones teóricas (4 h) y cuatro sesiones prácticas sobre especímenes (10 h).

CUARTA.-Medios necesarios

Profesorado del Curso:

Dr. Iñigo Pomposo Gaztelu
 Hospital Universitario de Cruces
 Dr. José Angel Martínez Agüeros
 Hospital Universitario Marqués de Valdecilla
 Dr. Rubén Martín
 Hospital Universitario Marqués de Valdecilla
 Dr. K. Ahmet
 Midas Rex Institute

Será responsabilidad del alumnado la adecuada conservación y limpieza del equipamiento a utilizar.

Instalaciones

El Curso se llevará a cabo en el Laboratorio de Habilidades en Cirugía del Departamento de Cirugía y Radiología y Medicina Física en Leioa (327.AL.1).

El Laboratorio dispone de un anfiteatro para 36 asistentes, una sala con mesas para la instalación de 16 puestos de trabajo con motores de alta velocidad y dos quirófanos con capacidad para seis mesas con torres de laparoscopia; además de los recursos generales del Laboratorio de Cirugía Experimental.

Ikastaroa egiteko OrtoVás Médica S.L. enpresak beharrezko ekipamendu espezifikoa mailegatuko du (abiadura handiko motorrak, tresneria, espezimenak).

Para la realización del curso OrtoVás Médica S.L. aportará el equipamiento específico necesario (motores de alta velocidad, instrumental, especímenes) en calidad de préstamo.

BOSGARRENA.- Ikastaroaren jarraipena

Bertaratzea kontrolatuko da, baita programako ariketak egitea ere. Gutxienez ariketen % 80 gainditu beharko da, eta saio teoriko guztietara joan, diploma jaso ahal izateko.

QUINTA.-Seguimiento del Curso

Se realizará un control de asistencia, así como de la realización de los ejercicios incluidos en el Programa. Se requerirá la superación de un mínimo del 80% de los ejercicios y la asistencia completa a las sesiones teóricas para la obtención del Diploma acreditativo.

Ikastaroa amaitutakoan, parte-hartzaileek ebaluazio inkesta bati erantzun diote.

Terminado el curso las personas participantes completarán una encuesta de evaluación del mismo.

Alderdi bakoitzeko ordezkari batek osatutako batzorde batek ikastaroa behar bezala gauzatzen ari dela egiaztatuko du:

Velará por el correcto desarrollo del Curso una comisión formada por un representante de cada una de las partes:

- Ignacio García-Alonso Montoya (UPV/EHU)
- Iñigo Pomposo Gaztelu (Gurutzetako UO)
- Jon Lujua Altuna (OrtoVás Médica S.L.)

- Ignacio García-Alonso Montoya (UPV / EHU)
- Iñigo Pomposo Gaztelu (H.U. Cruces)
- Jon Lujua Altuna (OrtoVás Médica, S.L.)

SEIGARRENA.- Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unean sartuko da indarrean, eta ikastaroa amaitu arte iraungo du. Dena den, hurrengo urteetarako ere luzatu ahal izango da, alderdiek idatziz hala erabakiz gero eta aurrez ikastaroko lanerako plana aurkeztuta.

SEXTA.- Vigencia

El presente Convenio entrará en vigor en el momento de su firma y tendrá vigencia hasta la finalización del curso pudiéndose prorrogar, mediante acuerdo escrito entre las partes, por años sucesivos, presentando previamente el Plan de trabajo del curso.

ZAZPIGARRENA.- Hitzarmena suntsiaraztea

Hitzarmen hau bertan parte hartzen duten alderdiek hala adostuz gero suntsitu ahal izango da.

SEPTIMA.- Resolución del Acuerdo

El presente convenio podrá resolverse por mutuo acuerdo entre las partes intervinientes.

ZORTZIGARRENA.- Hitzarmena iraungiz gero, ikastaroa amaitzea

Hitzarmena iraungi ondoren, horren helburu diren prestakuntza jarduerak egiten ari diren ikasleek jarduera horiek amaitzeko aukera izango dutela bermatu beharko da.

Eta aurreko guztiarekin bat datozela adierazteko, parte hartu duten alderdiek oinarritzko hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan eta ondorio bakarrarekin, goiburuan aipatutako lekuan eta egunean.

OCTAVA.- Finalización del curso en caso de extinción del convenio

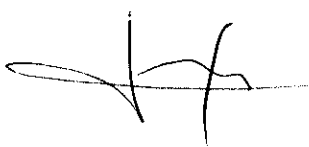
Extinguido el convenio, se ha de asegurar al alumnado que está desarrollando las actividades formativas objeto del mismo la posibilidad de finalizarlas.

Y en prueba de conformidad de cuanto antecede, las Partes intervinientes firman el presente Acuerdo Marco por duplicado y a un solo efecto, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.



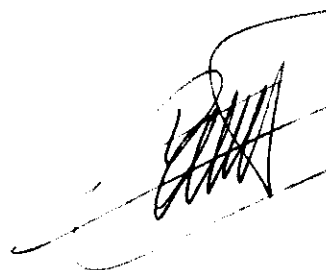
Alberto Olaizola Mendibil

Gurutzeta Ospitaleko
zuzendari medikoa



Jon Lujua Altuna

Ortováseko gerentea
Gerente de Ortovás



**Carmelo Garitaonandia
Garnacho**
Bizkaiko Campuseko
Errektoreordea
Vicerrector de Campus de
Bizkaia